

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

*Hon. Secretary :*  
Miss MAUD KARPELES

12 Clorane Gardens, London, N.W.3.

---

BULLETIN No. 8

JANUARY 1955

---

Containing the Report of the  
SIXTH MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY

held in conjunction with the

SEVENTH ANNUAL CONFERENCE

at

SÃO PAULO, BRAZIL

August 16th to 22nd, 1954

**REPORT**  
of the  
**SIXTH MEETING of the GENERAL ASSEMBLY**  
held at  
SÃO PAULO, BRAZIL  
AUGUST 19th, 1954

---

The following members were among those present :

Professor Dr. A. E. Cherbuliez (Switzerland) *Chairman*  
Miss Maud Karpeles (U.K.) *Secretary*  
Dr. Renato Almeida (Brazil)  
Senhorita Márcia Alves de Souza (Brazil)  
Senhora Oneyda Alvarenga (Brazil)  
Senor Lauro Ayestaran (Uruguay)  
Senorita Monserrate Deliz (Puerto Rico)  
Miss Edith V. Ewald (U.S.A.)  
Professor Henriqueta Rosa Fernandes Braga (Brazil)  
Professor Oscarlita Fontes Lima (Brazil)  
Professor Sylvio Salemo Garcao Ribeiro (Brazil)  
The Rev. Padre José Geraldo de Souza (Brazil)  
Senhorita Ilka Gili (Brazil)  
Professor Antonio Gomes Filho (Brazil)  
Senhorita Maria Augusta Joppert (Brazil)  
Mr. Douglas N. Kennedy (U.K.)  
Miss Victoria Kingsley (U.K.)  
Mr. Egon Kraus (Germany)  
Dr. Jaap Kunst (Netherlands)  
Dr. Francisco Curt Lange (Argentina)  
Professor Dulce Martins Lamas (Brazil)  
Professor Vicente T. Mendoza (Mexico)  
Dr. Fernando Ortiz (Cuba)  
Senhorita Maria Clara G. Petraglia Arnoult (Brazil)  
Senhorita Maria Rosita Salgado Goes (Brazil)  
Miss Beryl de Zoete (U.K.)

Apologies for absence and messages were read from the following members of the Executive Board :

Dr. R. Vaughan Williams  
Dr. A. Marinus\*  
Dr. Arnold Baké  
Mademoiselle C. Marcel-Dubois  
Dr. Solon Michaelides  
Mr. Zoran Palčok

and from :

Dr. Juan Amades I Gelats (Spain)  
Professor R. C. Archibald (Canada)  
Miss R. E. Bassin (U.K.)  
Professor Margaret Bryant (U.S.A.)  
Miss Helen Dunlop (U.S.A.)  
Dr. M. A. Jagendorf (U.S.A.)  
Miss Sarah Gertrude Knott (National Folk Festival, U.S.A.)  
Mrs. M. von Konsky (U.S.A.)  
Dr. Heinrich Möller (Germany)  
Mr. E. J. Nicol (U.K.)  
Mrs. S. E. Penn (U.K.)  
Mr. John Powell (U.S.A.)  
Miss U. D. Scougal (U.K.)  
Herr Hans Seidl (Bayerischer Rundfunk, Germany)  
Miss N. Shaw (U.K.)  
Miss Beatrice Spaulding (U.S.A.)  
Mr. Hugh Tracey (African Music Society, South Africa)  
Dr. Arnold Walter (Canada)  
Professor Evelyn Wells (U.S.A.)  
Sir Steuart Wilson (President, International Music Council)  
Professor Dr. W. Wiora (Germany)  
Professors Danica and Ljubica Yanković (Yugoslavia)  
Dr. Vinko Zganec (Yugoslavia)  
Dr. M. Mansooruddin (Pakistan)

\* Dr. Marinus participated in the Congress, but having been elected as president of one of the folk lore commissions he was obliged to absent himself from the meeting of the General Assembly.

A letter of greeting was also read from the Tokyo Metropolitan Government.

### 1. Report of the Previous Meeting

The report of the meeting held on July 13th, 1953 was approved.

### 2. Election of Officers and Executive Board

The following officers and members of the Executive Board were re-elected :

Dr. R. Vaughan Williams (*President*)  
Professor Dr. A. E. Cherbuliez (*Vice-President*)  
Dr. A. Marinus (*Vice-President*)  
Mr. W. S. Gwynn Williams (*Treasurer*)  
Miss Maud Karpeles (*Honorary Secretary*)

Dr. R. Almeida	Dr. S. Michaelides
Mr. D. N. Kennedy	Mr. Zoran Palčok
Dr. Jaap Kunst	Professor A. A. Saygun
Professor Laszlo Lajtha	Mr. Charles Seeger
Mademoiselle C. Marcel-Dubois	Dr. K. P. Wachsmann
Mademoiselle L. Witzig.	

In addition, Mr. Egon Kraus, previously a co-opted member, was elected to fill the vacancy caused by the resignation of Dr. O. M. Sandvik, who had been appointed to the office of Vice-President by the Executive Board.

Dr. A. A. Baké and Maestro G. Nataletti continue to serve on the Executive Board as co-opted members.

### 3. Report of the Executive Board

The following report of the Executive Board for the period July, 1953, to June, 1954, was adopted.

#### (i) MEMBERSHIP

The membership of the Council at December 31st, 1953, was 632, which shows an increase of 155 since December, 1952. Included in the membership figures are 190 Correspondents, of whom 141 are subscribers. The total number of subscribers at

December 31st was 583. The total membership on June 1st, 1954, was 609, and the total number of subscribers was 562. The decline in numbers since December, 1953, is chiefly accounted for by the fact that a number of subscribers joined the Council merely in order to attend the Festival.

The death of Professor Sir John L. Myres and of Mrs. Charles Seeger is announced with regret.

#### (ii) CONFERENCE AND FESTIVAL

The chief event of the year was the Council's Sixth Annual Conference and Second International Festival which was held from July 9th to 15th at Biarritz, France, and Pamplona, Spain, by invitation of the Syndicat d'Initiatives and the Town of Biarritz and of the Municipality of Pamplona.

The Conference was attended by 215 delegates from 24 countries and 13 papers were read to the Conference.

About 400 dancers, singers and instrumentalists, in addition to members of French and Spanish Basque groups, participated in the Festival. Sixteen countries were represented and the presence of a group from Japan was particularly welcome as being the first Asiatic country to participate in the Council's Festivals.

An account of the Conference and Festival has already appeared in Bulletin No. 7 and in Journal, Vol. VI, together with an expression of the Council's thanks to its French and Spanish hosts for their magnificent hospitality.

#### (iii) EXECUTIVE BOARD

Meetings of the Executive Board have been held at Biarritz on July 8th, 1953, and July 16th, 1953, and at Stuttgart on June 1st to 2nd, 1954, and have been attended by the following members:

Professor Dr. A. E. Cherbuliez (1), Dr. Arnold Baké (1), Mr. Douglas Kennedy (2), Mr. Egon Kraus (1), Dr. Jaap Kunst (1), Mademoiselle C. Marcel-Dubois (2), Dr. A. Marinus (3),

Mr. Zoran Palčok (1), Dr. K. P. Wachsmann (1), Mademoiselle Louise Witzig (2), Mr. Gwynn Williams (1), Miss Maud Karpeles (3).

(The number in brackets indicates the number of attendances.)

At the meeting of the General Assembly held on July 13th, 1953, Mr. Zoran Palčok and Mr. Charles Seeger (previously a co-opted member) were elected as members of the Board in place of Mr. Natko Devčić and Dr. Duncan Emrich, respectively. Dr. A. A. Baké and Mr. Egon Kraus were appointed as co-opted members of the Board at its meeting on July 8th, 1953.

#### (iv) RADIO COMMITTEE

The Second Meeting of the Radio Committee was held at Biarritz on July 17th and 18th, 1953. The following members attended:

Dr. H. J. Dahmen (Deutscher Volkskundeverband and Süddeutscher Rundfunk)  
Miss M. Karpeles (Secretary, IFMC)  
Mademoiselle C. Marcel-Dubois (Musée national des arts et traditions populaires, Paris)  
Professor Slavko Zlatić (Yugoslav Radio)  
Miss Marie Slocombe (BBC)—Secretary.

The principal work of the Committee was the drafting of a plan for the organization of an annual folk music programme to be issued under the auspices of the IFMC. It was decided that the theme for the 1954 programme should be folk music associated with the summer solstice. All radio organizations were invited to participate in the programme by sending material. From the contributions received a programme lasting thirty minutes was drawn up and was transmitted on or near the date of Midsummer Day by 22 broadcasting organizations. The thanks of the Council are due to the BBC who kindly undertook to produce, record and dispatch the programme and to Miss Marie Slocombe who was mainly responsible for editing it.

Three programmes each lasting about thirty minutes, with commentary in English, French and Spanish, were prepared by Unesco from recordings made by them of the Biarritz-Pamplona Festival and were distributed to a number of radio organizations.

The Council acknowledges its gratitude for the financial assistance of the radio organizations, seventeen of which have become Corporate Subscribers.

(v) **GRAMOPHONE RECORDS**

A 12-inch (30 cm.) long-playing record giving extracts from the recordings of the Biarritz-Pamplona Festival made by Unesco is being issued under the joint auspices of the IFMC and the International Music Council.

(vi) **INTERNATIONAL CATALOGUE OF RECORDED FOLK MUSIC**

The International Catalogue of Recorded Folk Music which the Council compiled on behalf of Unesco was published by the Oxford University Press in January, 1954. The Catalogue was edited by Norman Fraser and has an introduction by Vaughan Williams. The first part contains an annotated list of commercial records from some fifty countries and in the second part there is a list of over a hundred gramophone libraries with particulars of the folk music records held by them and information with regard to facilities for the exchange, purchase and audition of the records. The Council records its thanks to Unesco and to all who have participated in the preparation of the Catalogue.

(vii) **JOURNAL**

Volume VI of the *Journal of the International Folk Music Council* (96 pages) was published under the editorship of Maud Karpeles in January, 1954, with the assistance of the International Music Council (Unesco). It contains the proceedings of the Biarritz-Pamplona Conference, together with other articles, notes and reviews of 66 books, periodicals and articles.

(viii) **INTERNATIONAL FOLK SONG BOOK**

The first volume of the International Folk Song Book containing 183 songs from all countries of Europe has been

compiled under the editorship of Maud Karpeles and is awaiting publication. The melodies of the songs are given with the original text and verse translations in English.

The Board acknowledges with gratitude the financial assistance given by the International Music Council (Unesco).

(ix) **FINANCE**

Reference to the financial statements will show that the Council had a credit balance of £381 11s. 6d. on December 31st, 1953, as against £87 18s. 6d. at the end of 1952. On June 1st, 1954, the balance stood at £635.

The Board wishes to record its gratitude to those who have helped to bring about this improvement in the Council's finances and in particular to thank the corporate subscribers (subscribing £20 or more annually), now numbering 27.

The Board wishes it could conclude its report on a note of optimism, but unfortunately it has to inform members that the position of the Council is still insecure since its activities have grown beyond the capacity of voluntary work on which it has so far mainly depended.

**4. Matters arising from the Report**

(a) **MEMBERSHIP**

The need for an increase in membership was stressed.

Dr. ALMEIDA spoke of the difficulty of transferring money from one country to another and suggested that subscriptions from Brazilian members should be paid through the National Folklore Commission.

(b) **RADIO COMMITTEE**

The Secretary gave details of the international broadcast programme for 1955 for which the theme selected was Shepherds' Songs and Instrumental Music. She again expressed the Council's gratitude for the financial assistance given by the radio organizations.

(c) **GRAMOPHONE RECORDS**

The Secretary reported that there had been unavoidable delay in the issue of the recording of the Biarritz-Pamplona Festival, but it was hoped that it would be published in the early autumn by the Westminster Recording Company.

(d) **INTERNATIONAL CATALOGUE OF RECORDED FOLK MUSIC**

A proposal to keep the Catalogue up to date by the publication of supplements was approved.

(e) **JOURNAL**

Dr. KUNST expressed his appreciation of the last issue of the Journal.

(f) **SONG BOOK**

The Secretary reported that arrangements had been made for Messrs. Novello & Co. (London) to publish the English edition of the International Folk Song Book. The Executive Board hoped that it might be arranged for a Spanish edition to be published at a later date.

It was proposed that the second volume, for which a grant had been received from the International Music Council, should consist of Folk Songs of the Americas. Several speakers suggested the appointment of an editorial board and Miss VICTORIA KINGSLEY advised the appointment of two editors, one for North and one for South America. Señor LAURO AYESTARAN feared that the contributions would be very uneven owing to the backward condition of the study of folk song in some of the Latin-American countries. Miss KARPELES said that there had also been many difficulties to overcome in the preparation of the European volume, but the advice of experts in the different countries had been sought and this course would again be adopted in the case of the collection of songs from America.

5. **Finance**

The adoption of the statement of accounts for the year 1953 (see Appendix) was proposed by Mr. Egon Kraus, seconded by Mr. Douglas Kennedy and *agreed*.

Miss KARPELES said that although there was an increase in the amount of subscriptions, additional expenses had to be met, and she instanced the honorarium which the Executive Board had proposed she should receive for the current year.

6. **Future Conferences and Festivals**

(a) **INVITATIONS RECEIVED**

The Secretary reported that the following invitations to hold a Conference combined with a Festival had been received:

(i) For 1955 (June 29th-July 5th), from Noregs Ungdomslag and Norges Folkemusikklag, Oslo.

(ii) For 1957, from the Netherlands National Committee.

Other invitations of a tentative or provisional nature had been received from the African Music Society, the Japan Music Institute, Bodadeg ar Sonerion (Brittany) and also from Berlin and Stuttgart.

The Assembly expressed its appreciation of the interest shown and agreed to entrust further negotiations and arrangements to the Executive Board.

(b) **GENERAL CONSIDERATIONS**

The Secretary reported on various suggestions that had been offered by members of the Council. In general the view had been expressed that Festival and Conference should be better co-ordinated. The most important concrete suggestions were:

(i) That festival programmes should be more selective and shorter, and that programme notes should be available.

(ii) That festivals should serve to promote the comparative study of folk music and that there should be greater discrimination in the selection of groups.

(iii) That more time should be allowed for social gatherings, both of conference members and festival participants.

(iv) That papers should be more serious in character and should be more strictly selected.

- (v) That more time should be given to discussions on a given theme, or themes.

The Executive Board had approved these recommendations and would endeavour to give effect to them.

Miss VICTORIA KINGSLEY proposed that papers should whenever possible be accompanied by musical illustrations.

## 7. Bulletin

It was reported that the Executive Board proposes to extend the scope of the Council's Bulletin so as to provide a means whereby Correspondents can keep in touch with one another, and to supply the general body of members with information on current folk music activities. The Bulletin in its new form will, it is hoped, be issued twice a year and will include:

- (i) Notes from Correspondents on work recently accomplished or in progress, particularly in the field of collection and research.
- (ii) A correspondence section for scholars who are seeking data in connection with specific studies.
- (iii) Notes on the current activities of organizations concerned with folk music.
- (iv) Announcements of forthcoming events.

## 8. Bibliographies

The Secretary reminded the members that a scheme for the preparation of a selective bibliography of folk music for the use of students had been approved at the last meeting of the General Assembly. An application for a grant had been made to Unesco but had unfortunately been refused. It was hoped nevertheless that it would be possible to carry out the scheme and she hoped that the Council might be able to co-operate with Dr. Heinrich Möller who was preparing an extensive bibliography of the folk music of Europe and European origin. She also spoke of the bibliography of ethno-

musicological works that Dr. Kunst had prepared, and expressed the hope that this might be published under the auspices of the Council.

## 9. National Committees

An application for affiliation as the German National Committee was received from Pro Musica. Mr. EGON KRAUS, Chairman of Pro Musica, in support of the application, said that there were already many musical organizations in Germany that it was considered desirable not to create a new organization, particularly since Pro Musica was working in co-operation with all the leading folk music institutions in West Germany.

The resolution that Pro Musica be accepted as the affiliated German National Committee was carried with acclamation.

## 10. Other Business

### (a) RECENT PUBLICATIONS

Dr. CURT LANGE drew the attention of the members to two important works which had recently been published after having been out of print for many years, viz., *English Folk Song: Some Conclusions* (Methuen) and *English Folk Songs from the Southern Appalachian Mountains* (Oxford University Press). Both works were by Cecil Sharp and edited by Maud Karpeles.

### (b) VOTE OF THANKS

The Chairman proposed a vote of thanks to all the Brazilian organizations for their hospitality and particularly to Dr. Renato Almeida and Senhora Oneyda Alvarenga. *Carried with acclamation.*



## NATIONAL CONTRIBUTIONS

1953		£ s. d.	£ s. d.
AUSTRALIA	...		2 0 0
AUSTRIA			
Rot-Weiss-Rot			
(for 4 Austrian networks)		29 14 2	
Other contributions	...	2 0 0	
			31 14 2
BELGIUM	...		6 0 0
BRAZIL			
Brazilian Government	...	49 12 2	
Other contributions	...	1 0 0	
			50 12 2
CANADA	...		11 18 0
CEYLON	...		1 10 0
CHILE	...		2 0 0
CYPRUS	...		3 0 0
DENMARK			
Danish Government	...	20 13 3	
Statsradiofonien	...	20 0 0	
Other contributions	...	8 0 0	
			48 13 3
EGYPT	...		1 0 0
ETHIOPIA	...		2 0 0
FINLAND	...		18 0 0
FRANCE	...		14 3 6
FRENCH EQUATORIAL AFRICA...			1 0 0
GERMANY			
Nordwestdeutscher Rundfunk	...	30 0 0	
Other contributions	...	4 0 0	
			34 0 0
Carried forward			227 11 1

		£ s. d.	£ s. d.
GREECE	...		227 11 1
ICELAND	...		1 12 6
INDIA	...		1 0 0
			3 12 6
INDONESIA			
Radio Republik Indonesia	...	40 0 0	
Other contributions	...	2 0 0	
			42 0 0
IRISH REPUBLIC			
Irish Government	...	25 0 0	
Other contributions	...	2 0 0	
			27 0 0
ISRAEL	...		3 0 0
ITALY			
E.N.A.L.	...	50 0 0	
Other contributions	...	6 0 0	
			56 0 0
JAPAN			
Japan Music Society	...		20 0 0
NETHERLANDS			
Netherlands National Committee of IFMC	...	20 0 0	
Other contributions	...	11 0 0	
			31 0 0
NEW ZEALAND	...		3 0 0
NORWAY			
Norwegian Government	...	20 0 0	
Other contributions	...	15 8 1	
			35 8 1
PAKISTAN	...		2 0 0
PERU	...		1 0 0
PORTUGAL	...		1 0 0
SOUTH AFRICA			
African Music Society	...		19 0 0
SPAIN	...		6 0 0
			480 4 2

	£	s.	d.	£	s.	d.
				480	4	2
<b>SWEDEN</b>						
Svenska Ungdomsringen för Bygdekultur	20	0	0			
Other contributions ... ..	22	0	0			
				<u>42</u>	0	0
<b>SWITZERLAND</b>						
Schweizerische Trachtenvereinigung	20	0	0			
Other contributions ... ..	8	0	0			
				<u>28</u>	0	0
<b>TURKEY</b> ... ..						
					7	3 11
<b>UGANDA</b> ... ..						
					2	0 0
<b>UNITED KINGDOM</b>						
English Folk Dance & Song Society	42	0	0			
The Rev. F. M. Etherington ...	5	0	0			
Other contributions ... ..	328	0	11			
				<u>375</u>	0	11
<b>UNITED STATES</b>						
Professor Samuel P. Bayard ...	35	7	6			
Mr. Percy Grainger ... ..	5	0	0			
Other contributions ... ..	114	15	7			
				<u>155</u>	3	1
<b>VENEZUELA</b> ... ..						
					1	15 0
<b>YUGOSLAVIA</b>						
Yugoslav National Cttee. of IFMC ...	30	0	0			
Other subscriptions ... ..	8	9	6			
				<u>38</u>	9	6
				<u>£1129</u>	16	7

Note: Contributions of £5 and over are listed separately.